

## Nederlands

### WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om brand- of elektrocutiegevaar te voorkomen. Om brand te voorkomen, mogen de ventilatieopeningen van het apparaat niet worden afgedekt door kranten, tafelkleden, gordijnen, enz. Zet ook geen brandende kaarsen op het apparaat. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals bijvoorbeeld een vaas op het toestel om elektrocutie of brand te voorkomen. Open de behuizing niet om elektrocutie te voorkomen. Laat het toestel alleen nakijken door bevoegd vakpersoneel. Installeer het systeem zodat de stekker bij problemen onmiddellijk uit het stopcontact kan worden getrokken.

Plaats het apparaat niet in een gesloten ruimte, zoals een boekenrek of ingebouwde kast.

### Betreffende deze gebruiksaanwijzing

De instructies in deze handleiding gelden voor SA-VE835ED, Sony Micro Satellite Speaker Systems.

De SA-VE835ED is een 5.1-kanaals luidsprekersysteem bestaande uit twee voorluidsprekers, twee achterluidsprekers, een middenluidspreker en een subwoofer. Het is compatibel met Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic en Dolby Digital enz., en dus afgestemd op maximaal filmplezier.

\* "Dolby" en het dubbel D-symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.

### Voorzorgsmaatregelen

- Veiligheid**
- Controleer, alvorens het luidsprekersysteem in gebruik te nemen, of de bedrijfsspanning van de apparatuur overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
  - Zolang de stekker van het netsnoer in het stopcontact zit, blijft er een geringe hoeveelheid stroom naar de apparatuur lopen, ook al is de apparatuur zelf uitgeschakeld.
  - Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u denkt de apparatuur geruime tijd niet te gebruiken. Pak de stekker vast om deze uit het stopcontact te trekken. Trek nooit aan het snoer.
  - Mocht er vloeistof of een voorwerp in het inwendige van de apparatuur terechtkomen, verbreek dan de aansluiting op het stopcontact en laat de stereo-installatie eerst door een deskundige nakijken alvorens deze weer in gebruik te nemen.
  - Mocht het nodig zijn het netsnoer of de stekker te vervangen, laat dit dan uitvoeren door een erkende onderhoudsdiensverrichter.

### Zorgvuldig behandelen

- Zorg ervoor dat de luidsprekers niet langdurig achtereen worden belast met een vermogen dat het maximaal ingangsvermogen van dit luidsprekersysteem overschrijdt.
- Als bij het aansluiten de plus- en min-polen verwisseld worden, zal bij weergave de positie van de muziekinstrumenten onduidelijk zijn, terwijl de lage tonen grotendeels zullen ontbreken.
- Contact tussen onblijvende luidsprekerdraden bij de luidspreker aansluitingen kan kortsluiting veroorzaken.
- Schakel de versterker uit alvorens de luidsprekers aan te sluiten, om beschadiging van de luidsprekers te voorkomen.
- Zet het volume niet zo hoog dat het geluid vervormt.

### Als de kleurweergave van een TV-scherm in de buurt is gestoord

Dankzij de magnetische afscherming van dit luidsprekersysteem kunnen de luidsprekers in de buurt van een TV-toestel worden opgesteld. Toch kan zich in bepaalde gevallen ongelijkmatige kleurweergave voordoen, afhankelijk van het type kleuren-TV waarover u beschikt.

### Wanneer zich storing in de kleurweergave voordoet...

→ Zet de TV af en vervolgens binnen de 15 à 30 minuten weer aan.

### Als de klaren nog steeds niet goed zijn...

→ Zet dan de luidsprekers en het TV-toestel wat verder uit elkaar.

### Als er een fluit- of loeitoon gaat "ronzingen"

Zet de luidsprekers verder van de andere geluidsapparatuur of vermindert de geluidsterkte op de versterker.

### Opstelling

- Zet de luidsprekers niet scheef.
- Plaats de luidsprekers zo dat ze niet blootgesteld worden aan:
  - extreme hitte of koude
  - stof of vuil
  - erg veel vocht
  - heftige trillingen
  - directe zonnestraling
- Ga voorzichtig te werk wanneer u de luidspreker op een speciaal behandelde vloer (met was of olie behandeld, gepolijst, enzovoort) plaatst; anders kunnen vlekken of verkleuringen optreden.

### Reinigen

U kunt de buitenkant van de luidsprekers schoonmaken met een zachte doek, licht bevochtigd met wat water of milde vloeibare zeep. Gebruik geen schuurpons, schuurmiddelen of vluchtige stoffen zoals spiritus of benzine.

### Mocht u vragen of problemen met uw luidsprekers hebben, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

### Aansluiten van de luidsprekers

Verbind de luidsprekers met de luidspreker-uitgangen van een versterker (A). Zorg dat alle apparatuur (inclusief de subwoofer) is uitgeschakeld alvorens u enige aansluiting gaat maken.

### Opmerkingen (B)

- Let erop dat de plus (+) en min (-) aansluitingen van de luidsprekers overeenstemmen met de plus (+) en min (-) aansluitingen van de versterker.
- Draai de schroeven van de luidspreker aansluitingen stevig vast omdat losse schroeven storende bijgeluiden kunnen veroorzaken.
- Zorg dat alle aansluitingen stevig vast zitten. Contact tussen onblijvende luidsprekerdraden bij de luidspreker aansluitingen kan kortsluiting veroorzaken.
- Zie voor nadere aanwijzingen voor het aansluiten op uw versterker de gebruiksaanwijzing van de versterker.

### Tip

Zwarte of zwart gestreepte draden hebben een negatieve (-) polariteit en moeten worden aangesloten op de negatieve (-) luidsprekerklemmen.

### Opstellen van de luidsprekers

#### Plaatsing van elke luidspreker (C)

Richt elke luidspreker naar uw favoriete luisterplaats. Het beste akoestische effect zal u verkrijgen als alle luidsprekers op gelijke afstand van uw luisterplaats staan. Zet de voorluidsprekers op geschikte afstand links en rechts van uw TV-toestel.

Zet de subwoofer naast het TV-toestel. Zet de middenluidspreker midden bovenop uw TV-toestel. De beste plaatsing van de achterluidsprekers is afhankelijk van de vorm van uw kamer. U kunt de achterluidsprekers opstellen aan weerszijden van uw luisterplaats (D) of desgewenst achter uw luisterplaats (E).

### Opstelling van de voorluidsprekers (en achterluidsprekers) (D)

Bevestig de voorluidsprekers (en achterluidsprekers) op de meegeleverde stands en plaats ze optimaal. Zie "Plaatsing van elke luidspreker" voor meer details omtrent de positie van de voor- en achterluidsprekers.

### 1 Steek het luidsprekersnoer door de opening achterin de standaard en trek het snoer door de opening in het midden van de standaard naar buiten.

### 2 Sluit de luidsprekerkabel aan op de luidspreker.

#### Opmerking

Zorg ervoor dat de luidsprekerkabel goed in de groef in de stand zit en niet uitsteekt noch klem zit.

### 3 Bevestig de luidspreker op de voet met behulp van de meegeleverde schroef en tussenschijf.

#### Opmerkingen

- Verwijder niet het luidsprekerrooster van de luidspreker wanneer u de luidspreker aan de standaard bevestigt.
- Raak niet de afdekking van de tweeter in het midden van de luidspreker aan en druk er ook niet tegen.

### Opstelling van de middenluidspreker (E)

Bevestig de middenluidspreker op de bijgeleverde luidsprekerstandaard en plaats deze bovenop uw TV-toestel. Voor de beste weergave moet de luidspreker recht op de luisteraar gericht staan. Hiervoor kunt u de richting van de luidspreker verstellen.

### 1 Steek het luidsprekersnoer door de opening achterin de standaard en trek het snoer door de opening in het midden van de standaard naar buiten.

### 2 Sluit het luidsprekersnoer op de luidspreker-aansluiting aan.

### 3 Bevestig de luidspreker op de stand met behulp van de meegeleverde schroef en ring.

#### Opmerking

Verwijder niet het luidsprekerrooster van de luidspreker wanneer u de luidspreker aan de standaard bevestigt.

### 4 Verstel de hoekinstelling van de standaard. Draai de twee schroeven aan de onderkant van de standaard los en draai de standaard in de gewenste stand. Maak de schroeven daarna weer vast.

### De los verkrijgbare luidsprekerstandaards (F)

Voor de meest flexibele opstelling van de luidsprekers kunt u gebruik maken van de los verkrijgbare WS-FV10C (vloerstandaard), WS-TV10C (TV-standaard) en/of WS-WV10C (muurophangbeugel) (alleen in bepaalde landen verkrijgbaar).

#### Tip

De voorluidsprekers moeten ongeveer even hoog zitten als het midden van het TV-scherm (G).

### Versterkerinstelling

Bij aansluiting van een versterker met ingebouwde multikanalaaldecoders (Dolby Digital, DTS™, enz.) moet u de parameters van uw luidsprekersysteem specificeren via de instelmenu's van de versterker. Zie de onderstaande tabel voor de juiste instellingen. Precieze aanwijzingen voor het maken van deze instellingen kunt u vinden in de gebruiksaanwijzing van uw versterker.

Luidsprekeropstelling	Voor de	kiest u de stand
Voorluidsprekers	SMALL	
Middenluidspreker	SMALL	
Achterluidsprekers	SMALL	
Subwoofer	ON (of YES)	

Kies een kantelfrequentie van 120 Hz (of in de buurt daarvan) als kantelfrequentie voor de voor-, midden- en achterluidsprekers.

\*\* "DTS" en "DTS Digital Surround" zijn handelsmerken van Digital Theater Systems, Inc.

### Luisteren naar de weergave (H)

Draai eerst de volumeregelaar van de versterker geheel terug. Voor het afspelen van de geluidsbron moet de geluidsterkte in de minimumstand staan.

### 1 Schakel de versterker in en kies de gewenste geluidsbron.

### 2 Druk op de POWER toets van de subwoofer. Het ON/STANDBY spanningslampje van de subwoofer licht groen op.

### 3 Start het afspelen van de geluidsbron.

#### Automatisch in- en uitschakelen — Automatische uitschakelfunctie (I)

Wanneer de subwoofer is ingeschakeld (d.w.z. wanneer het ON/STANDBY indicatorlampje groen oplicht) maar er komt enkele minuten lang geen geluidssignaal door, dan verandert het ON/STANDBY indicatorlampje van groen naar rood en komt de subwoofer in de stroombesparingsstand. Zodra er in deze stand weer een geluidssignaal doorkomt, wordt de subwoofer automatisch weer ingeschakeld (automatische in-/uitschakelfunctie). Als u deze functie niet wilt gebruiken, schuift u de POWER SAVE schakelaar op het achterpaneel in de "OFF" stand.

#### Opmerking

Als u de geluidsterkte van de versterker erg zacht instelt, kan de automatische in-/uitschakelfunctie op de afwezigheid van geluid reageren door de subwoofer in de stroombesparingsstand te zetten.

### Bijregelen van de subwoofer (H)

#### 1 Stel MODE in.

In de stand MOVIE is het bass-geluid krachtiger dan in de stand MUSIC. Kies de gewenste stand aan de hand van het volgende:

Geluidsbron	MODE schakelaar
DVD videospeler, laserdisc-speler, videocorder of andere videobron	MOVIE
SACD, CD-speler, minidisc-recorder, cassetdeck of andere audiobron	MUSIC

### 2 Draai aan de LEVEL regelaar om de geluidsterkte in te stellen. Regel het volume optimaal volgens de gekozen programmabron.

#### Fase wijzigen (PHASE) (J)

Met behulp van de PHASE schakelaar achteraan op de subwoofer kunt u de fase van de subwoofer wijzigen. Kies normaal REVERSE. Schuif de PHASE schakelaar in de stand waarbij het bass-geluid het meest is versterkt (ong. 120 Hz). Het effect hangt af van de plaats van de luidsprekers (relatieve afstand tussen luisterpositie en luidsprekers of subwoofer) en de akoestiek van de ruimte.

#### Opmerkingen

- Bepaalde extra versterkingsfuncties van de versterker kunnen vervorming in de weergave van de subwoofer veroorzaken. Als u dergelijke vervorming hoort, kunt u de betreffende functies beter uitschakelen.
- Zet de subwoofer niet te hard, want dat komt de geluidskwaliteit niet ten goede.
- Het bass-geluid is krachtiger in de stand MOVIE dan in de stand MUSIC. Indien u dus bepaalde bronnen zonder bass-geluid beluistert in de stand MOVIE, is het effect niet hoorbaar.

### Verhelpen van storingen

Mocht zich bij het gebruik van de luidsprekers een probleem voordoen, neemt u dan even deze lijst met controlepunten door. Indien het probleem niet is opgelost, raadpleeg dan uw Sony handelaar.

#### De luidsprekers geven geen geluid.

- Controleer of alle aansluitingen in orde zijn.
- Controleer of de geluidsterkte op de versterker wel goed is ingesteld.
- Controleer of de versterker wel op de juiste geluidsbron staat ingesteld.
- Controleer of er een hoofdtelefoon is aangesloten. Zo ja, maak de hoofdtelefoon dan los.

#### De weergave van de subwoofer klinkt vervormd.

- Controleer of er op de versterker een functie voor extra basversterking is ingeschakeld. Schakel deze functie uit, om vervorming te voorkomen.
- Uw versterker is misschien verkeerd ingesteld. Controleer de luidsprekerinstelling van de versterker.

#### Er klinkt een bromtoon of ander storend geluid.

- Controleer of alle aansluitingen in orde zijn.
- Zorg dat de audio-apparatuur niet te dicht bij een TV-toestel staat.

#### De geluidsweergave wordt plotseling onderbroken.

- Controleer of alle aansluitingen in orde zijn.
- Contact tussen onblijvende luidsprekerdraden bij de luidspreker aansluitingen kan kortsluiting veroorzaken.

## Technische gegevens

### SA-VE835ED

#### SS-MS835 (voor-, midden- en achterluidsprekers)

Luidsprekersysteem	Tweeweg-luidsprekers, magnetisch afgeschermd
Luidsprekereenheden	
Tweeter:	1,9 cm, koepeltipe
Woofer:	5,7 cm × 2, conus type
Luidsprekerboxen	Basreflexkasten
Nominale impedantie	8 ohm
Verwerkingscapaciteit	
Maximaal ingangsvermogen:	
140 watt	
Rendement	87 dB (1 watt, 1 meter)
Frequentiebereik	120 Hz - 70.000 Hz
Afmetingen (b/h/d)	
Met de luidsprekerroosters aangebracht:	
Ca. 90 × 182 × 147 mm per stuk	

Met de bijgeleverde luidsprekerstandaards aangebracht:	
Ca.97 × 220 × 158 mm per stuk, (Voor (en achter) luidsprekers)	
Ca. 182 × 145 × 163 mm, (Middenluidspreker: omhoog gericht)	
Ca. 182 × 123 × 163 mm, (Middenluidspreker: omlaag gericht)	

Gewicht	
Met de luidsprekerroosters aangebracht:	
Ca. 1,3 kg per stuk	
Met de bijgeleverde luidsprekerstandaards aangebracht:	
Ca. 1,4 kg per stuk (Voor (en achter) luidsprekers)	
Ca. 1,4 kg (Middenluidspreker)	

#### SA-WMS835 (lagetonen-luidspreker)

Luidsprekersysteem	Actieve lagetonen-luidspreker, magnetisch afgeschermd
Luidsprekereenheid	Woofer: 20 cm conus type
Luidsprekerbox	Geavanceerd SAW type
Frequentiebereik	24 Hz - 200 Hz
Continu RMS uitgangsvermogen:	200 watt (3,75 ohm, 20 - 200 Hz, 0,8% THD)

#### Ingangsen

LINE IN (ingangstekkerbus)

#### Algemeen

Stroomvoorziening	220 - 240 V wisselstroom, 50/60 Hz
Stroomverbruik	50 watt
	1 watt (wachtstand)
Afmetingen (b/h/d)	Ca. 230 × 395 × 485 mm, inclusief voorrooster
Gewicht	Ca. 15,5 kg

#### Bijgeleverd toebehoren

- Luidsprekerstandaards (voor de voor- en achterluidsprekers) (4)
- Luidsprekerstandaard (voor de middenluidspreker) (1)
- Schroeven (voor de luidsprekerstandaards) (5)
- Ringen (voor de luidsprekerstandaards) (5)
- L-vormige Allensleutel (zeskant) (1)
- Luidsprekersnoeren, 10 meter lang (2)
- Luidsprekersnoeren, 3,5 meter lang (3)
- Audio-aansluitmoes (1)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

## Español

### ADVERTENCIA

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad. Para evitar el peligro de incendios, no coloque periódicos, manteles ni cortinas o similares que obstruyan la cubierta de ventilación del aparato. Ni tampoco coloque velas encendidas sobre el mismo.

Para evitar el peligro de incendio o descarga eléctrica, no coloque objetos que contengan líquidos, como jarrones, sobre el aparato. Para evitar recibir descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

Instale este sistema de forma que el cable de alimentación pueda ser desenchufado de la toma de corriente de la pared inmediatamente en caso de problema.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

### Sobre este manual

Las instrucciones incluidas en este manual corresponden al modelo SA-VE835ED del sistema de microaltavoces satélite de Sony.

SA-VE835ED es un sistema de altavoces con 5,1 canales que se compone de dos altavoces frontales, dos altavoces posteriores, un altavoz central y un altavoz potenciador de graves. Es compatible con Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic, Dolby Digital, etc. y por lo tanto está preparado para el disfrute de películas.

\* "Dolby" y el símbolo con una doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

### Precauciones

#### Para su seguridad

- Antes de hacer funcionar el sistema, compruebe que el voltaje de funcionamiento de su sistema es igual que el de la electricidad local.
- La unidad no se desconecta de la fuente de CA (electricidad) mientras siga enchufada en la toma de corriente, incluso si se ha desconectado la alimentación de la unidad.
- Desenchufe el sistema de la toma de corriente si no lo va a utilizar durante mucho tiempo. Para desconectar el cable, tire del enchufe. No tire del cable.
- Si cae algún líquido o un objeto sólido en el sistema, desenchufe el cable eléctrico del sistema y hágalo inspeccionar por un técnico cualificado antes de seguir utilizándolo.
- El cable de CA debe cambiarse sólo en una tienda de servicio cualificada.

#### Para el funcionamiento

- No accione el sistema de altavoz con un vatíaje continuo que supere la máxima entrada del sistema.
- Si la polaridad de las conexiones del panel no es la correcta, los graves se escucharán débiles y la posición de los distintos instrumentos no podrá distinguirse bien.
- Una conexión entre cables de altavoz desuados en los terminales de altavoz puede provocar un cortocircuito.
- Antes de realizar una conexión, desconecte el amplificador para no dañar el sistema de altavoces.
- El nivel de volumen no debe aumentarse hasta el punto de distorsión del sonido.

#### Si se produce una irregularidad de colores en una pantalla de TV cercana

Este sistema de altavoces está blindado magnéticamente para que pueda instalarse cerca de un aparato de TV. Sin embargo, pueden aparecer problemas de color en algunos tipos de aparatos de TV.

#### Si aparecen problemas de color...

→ Apague el televisor y vuelva a encenderlo transcurridos de 15 a 30 minutos.

#### Si aparecen otra vez problemas de color ...

→ Aleje los altavoces del aparato de TV.

#### Si se producen audidos

Cambie la posición de los altavoces o baje el volumen del amplificador.

#### Ubicación

- No coloque los altavoces en una posición inclinada.
- No coloque los altavoces en lugares:
  - Muy calientes o fríos
  - Con polvo o suciedad
  - Muy húmedos
  - Expuestos a vibraciones
  - Expuestos a los rayos directos del sol
- Tenga cuidado si coloca el altavoz en suelos tratados de manera especial (encerados, barnizados con aceites, pulidos, etc.), ya que es posible que aparezcan manchas o se descoloren.

#### Para la limpieza

Limpie los muebles de altavoz con un paño suave ligeramente empapado con una solución detergente neutra o agua. No utilice esponjas de metal, polvo abrasivo o disolventes tales como alcohol o bencina.

Si tiene dudas o problemas sobre el sistema de altavoces, consulte su proveedor Sony más cercano.

### Conexiones del sistema

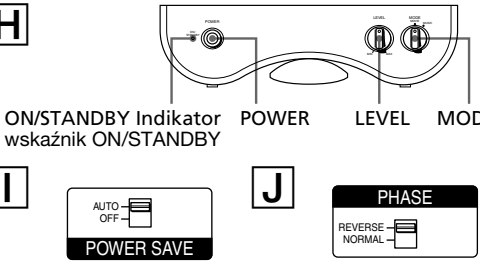
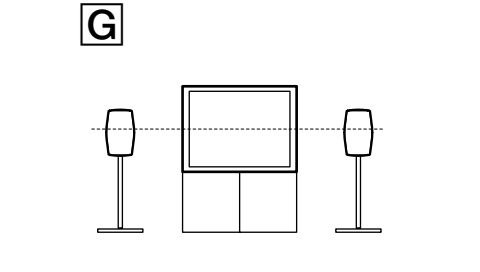
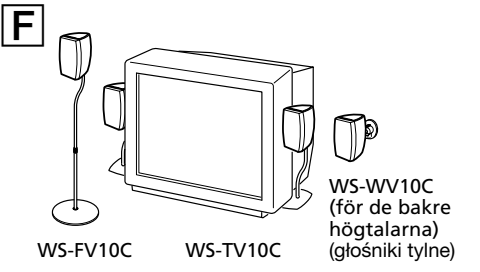
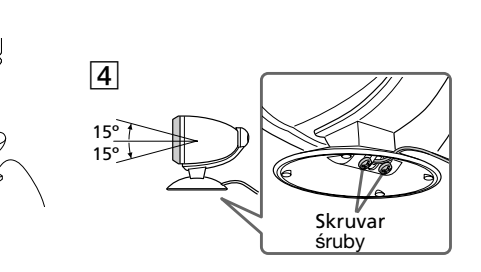
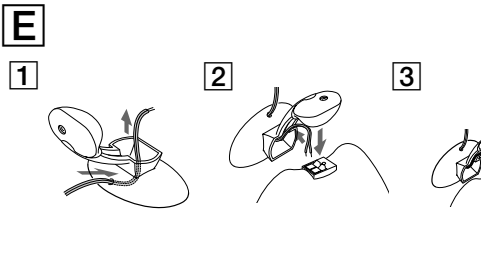
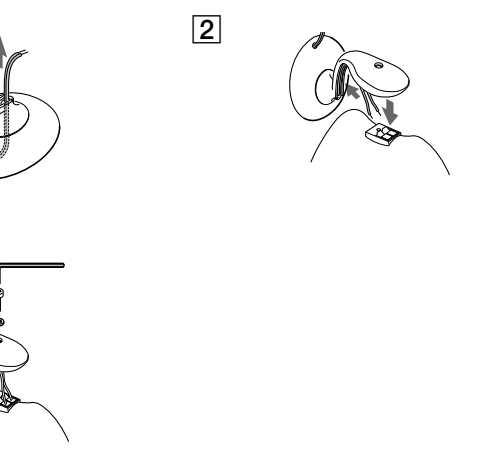
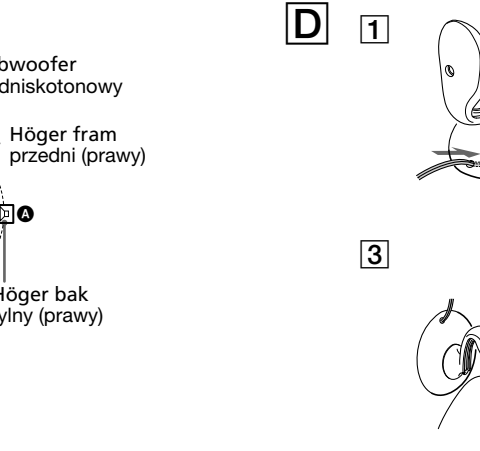
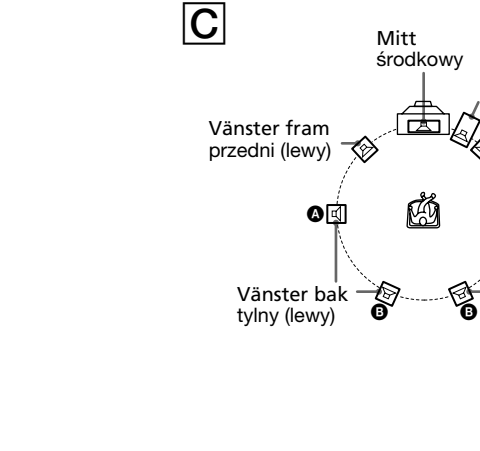
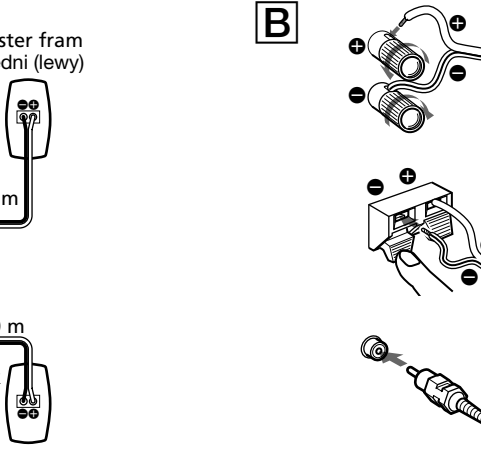
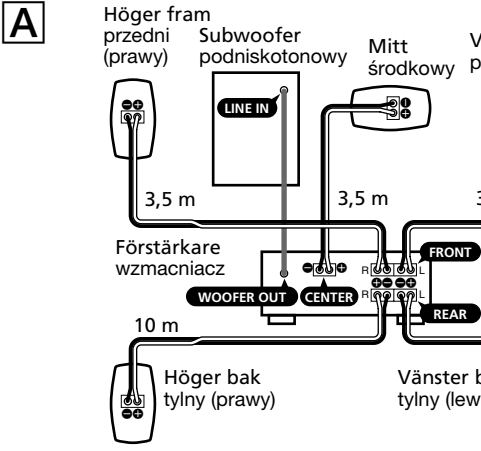
Conecte el sistema de altavoces a los terminales de salida de altavoz de un amplificador (A). Asegúrese de que todos los componentes (incluido el altavoz de subgraves) están desconectados antes de empezar las conexiones.

#### Notas (B)

- Asegúrese de que los terminales positivos (+) y negativos (-) de los altavoces coinciden con los correspondientes

# Micro Satellite Speaker System

## SA-VE835ED



### Svenska

#### VARNING

**Utsett inte lågbashögtalaren för regn och fukt för att undvika riskerna för brand och/eller elektriska stötar.** Se till att anläggningens ventilationshål inte är täckta av tdningar, dukar, gardiner eller liknande. Det medför risk för brand. Ställ heller aldrig tända stearinljus ovanpå anläggningen.

Förebygg risken för brand och elektriska stötar genom att inte placera föremål som innehåller vätska, tex. blomvaser, på apparaten.

Öppna inte chassit så undviker du risken för elektriska stötar. Överlåt all service åt utbildade tekniker.

Installera systemet så att nätkabeln omedelbart kan dras ur vägguttaget om problem uppstår.

Placera enheten på en plats med god ventilation. Placera den inte i bokhyllan eller i ett skåp.
---

### Angående denna bruksanvisning

Instruktionerna i den här bruksanvisningen gäller SA-VE835ED, Sony Micro Satellite Speaker Systems.

SA-VE835ED är ett 5.1-kanalers högtalarsystem, speciellt lämpat att hantera filmjud. Systemet består av två främre högtalare, två bakre högtalare, en mitthögtalare och en subwoofer och stöder Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic, Dolby Digital osv.

\* "Dolby" och dubbel-D-symbolen är registrerade varumärken som tillhör Dolby Laboratories.

### Försiktighetsåtgärder

#### För säkerhets skull

• Kontrollera att högtalarsystemets driftspänning överensstämmer med den lokala nätspänningen.

• Nätströmtillförseln kopplas inte ur så länge stickkontakten sitter i ett vägguttag, inte ens när strömmen slås av.

• Dra ut stickkontakten ur vägguttaget om högtalarsystemet inte ska användas på länge. Håll i stickkontakten för att dra ut den. Dra aldrig i själva kabeln.

• Om det skulle rika komma in vätska eller något föremål i högtalarsystemet, så dra ut stickkontakten ur vägguttaget och låt en kvalificerad reparatör se över det innan du använder det igen.

• Byte av nätkabel får endast utföras av en kvalificerad serviceverkstad.

#### Angående användningen

• Använd inte högtalarsystemet längre stunder med en effekt som överskrider högtalarsystemets maximala ineffekt.

• Om högtalaranslutningarnas polaritet kastas om blir basen dålig och det är svårt att höra var de olika instrumenten befinner sig i ljudbilden.

• Om oisolerade högtalartrådar kommer i kontakt med fel terminal kan de orsaka kortslutning.

• Stäng av förstärkaren innan anslutningarna påbörjas för att undvika skador på högtalarsystemet.

• **Vrid inte upp volymen så att det blir störningar i ljudet (distorsion).**

**Om du märker att en närbelägen TV-skärm visar störningar i färgerna**

Detta högtalarsystem är magnetiskt avskärmat så att det ska gå att ställa nära en TV-apparat, men det kan trots allt uppstå färgstörningar på vissa sorters TV-apparater.

#### Om det uppstår färgstörningar...

→ Slå av strömmen till TV:n, slå sedan på den igen efter 15 - 30 minuter.

#### Om det fortfarande uppstår färgstörningar...

→ Ställ högtalarna längre bort från TV-apparaten.

#### Om det blir rundgång

Flytta högtalarna eller skruva ner volymen på förstärkaren.

#### Angående högtalarnas placering

- Placera inte högtalarna så att de lutar.
- Ställ inte högtalarna på platser där de utsätts för:
  - Mycket hög eller låg temperatur
  - Damm eller smuts
  - Fukt
  - Vibrationer
  - Direkt solljus
- Var försiktig om du placerar högtalaren på ett ytbehandlat golv (vaxat, oljat, polerat eller liknande) eftersom golvet kan få fläckar eller missfärgas.

#### Angående rengöring

Rengör högtalarkabinetten med en mjuk duk som fuktats med mild rengöringsmedelslösning eller vatten. Använd aldrig någon form av skursvampar, skurpulver eller lösningsmedel som sprit eller bensin.

Om du har några frågor eller om det skulle uppstå något problem med högtalarsystemet så kontakta närmaste Sony-handlare.

### Inkoppling av högtalarna

Koppla in högtalarsystemet i högtalarutgångarna på en förstärkare (A). Kontrollera att alla komponenterna (inklusive subwoofern) är avstängda innan du börjar göra några anslutningar.

#### Observera (B)

- Se till att plus (+) och minus (–) terminalerna på högtalarna ansluts till motsvarande plus (+) och minus (–) terminaler på förstärkaren.
- Se till att du drar åt skruvarna på högtalarterminalerna ordentligt så slipper du de ljudstörningar som löst åtdragna skruvar kan ge upphov till.
- Kontrollera att alla kablar är ordentligt anslutna. Om oisolerade högtalartrådar kommer i kontakt med fel terminal kan de orsaka kortslutning.
- Se bruksanvisningen till förstärkaren för närmare detaljer om anslutningarna på förstärkarsidan.

#### Tips

Svarta kablar, eller kablar med svarta ränder, har minuspolaritet (–) och ska därför anslutas till högtalarnas minusterminaler (–).

### Utplacering av högtalarna

#### De olika högtalarnas placering (C)

Alla högtalarna bör vara vända mot lyssningsplatsen. För bästa möjliga surroundeffekt bör alla högtalarna vara placerade på samma avstånd från lyssningsplatsen.

Ställ de främre högtalarn på lagom avstånd till höger och vänster om TV-apparaten.
Ställ subwoofern på endera sidan om TV-apparaten.
Ställ mitthögtalaren mitt ovanpå TV-apparaten.
Var de bakre högtalarna bör placeras beror i hög utsträckning på hur rummet ser ut. Det går att placera de bakre högtalarna antingen på vardera sidan om lyssningsplatsen **1** eller bakom lyssningsplatsen **2**.

#### Utplacering av de främre (och bakre) högtalarna (D)

Fäst de främre (och bakre) högtalarna till de medföljande högtalarstativen och placera dem sedan där de bäst kommer till sin rätt.

För information var du bör placera de främre (och bakre) högtalarna, se "De olika högtalarnas placering".

**1** Trä in högtalarkabeln genom hålet bak till på stativet och ut genom hålet i mitten på stativet.

**2** Anslut högtalarkabeln till högtalaren.

#### Obs!

Se till att högtalrkabeln hamnar rätt i stativets kabelrännor och att den inte sticker fram eller kläms.

**3** Fäst högtalaren vid stativet med medföljande skruv och bricka.

#### Observera

- Ta inte av det medföljande högtalargallret från högtalaren medan du monterar högtalaren på högtalarstativet.
- Rör inte vid locket över disknelelementet i mitten på högtalaren och tryck inte på det.

#### Utplacering av mitthögtalaren (E)

Montera mitthögtalaren på det medföljande högtalarstativet och ställ den ovanpå TV-apparaten.

För bästa möjliga lyssningsförhållanden bör mitthögtalaren vara riktad rakt mot lyssnaren. Justera högtalarstativets vinkel därefter.

**1** Trä in högtalarkabeln genom hålet bak till på stativet och ut genom hålet i mitten på stativet.

**2** Anslut högtalarkabeln till högtalaruttaget.

**3** Fäst högtalaren vid stativet med medföljande skruv och bricka.

#### Observera

Ta inte av det medföljande högtalargallret från högtalaren medan du monterar högtalaren på högtalarstativet.

**4** Justera högtalarstativets vinkel.
Lossa de två skruvarna under bottenplattan för att justera vinkeln. Dra sedan åt skruvarna igen efter justeringen.

### Högtalarstativ som säljs separat (F)

För ökad flexibilitet vad det gäller utplaceringen av högtalarna går det att använda högtalarstativen WS-FV10C (golvsstativ), WS-TV10C (TV-stativ) eller WS-WV10C (väggmonteringsstativ) som säljs separat. (Dessa stativ säljs dock bara i vissa länder.)

#### Tips

De främre högtalarna bör placeras i höjld så att de befinner sig ungefär i höjd med TV-skärmens mittpinne (G).

### Ställa in förstärkaren

När du ansluter till en förstärkare med interna flerkanalssv kodare (Dolby Digital, DTS® osv.) använder du förstärkarens inställningsmenyer för att ange högtalarsystemets parameter.
Se nedanstående tabell för rätt inställningar. För förstärkarens bruksanvisning för närmare detaljer om hur inställningarna ska göras.

<b>För</b>	<b>Ställ in</b>
De främre högtalarna	SMALL
Mitthögtalaren	SMALL
De bakre högtalarna	SMALL
Subwoofern	ON (eller YES)

Välj en delningsfrekvens på 120 Hz (eller däromkring) för de främre högtalarna, mitthögtalaren och de bakre högtalarna.

\*\* "DTS" och "DTS Digital Surround" är registrerade varumärken som ägs av Digital Theater Systems, Inc.

### Lyssna på ljudet (H)

Börja med att skruva ner volymen på förstärkaren. Volymen bör vara helt nerskruvad innan du sätter igång programkällan.

**1** Slå på förstärkaren och ställ in läget för programkällan.

**2** Tryck på POWER på subwoofern. ON/STANDBY-indikatorn på subwoofern tänds och lyser grönt.

**3** Sätt igång programkällan.

**Subwoofern slås på och stängs av automatiskt**
— *Den automatiska påslagningsavstängningsfunktionen (I)*
När subwoofern är påslagen (dvs. när ON/STANDBY-indikatorn lyser grönt) och det inte matas in någon signal på ett par minuter, ändras ON/STANDBY-indikatorn till att lysa rött och subwoofern går över i strömbesparingsläge. Om en signal matas in i subwoofern i detta läge slås den automatiskt på igen (den automatiska påslagnings/avstängningsfunktionen). Om du vill stänga av denna funktion så skjut POWER SAVE-omkopplaren på bakpanelen till OFF.

#### Observera

Om du skruvar ned förstärkarens volym alltför lågt kan det hända att den automatiska påslagnings/avstängningsfunktionen aktiveras så att subwoofern går över i strömbesparingsläge.

### Justering av subwoofern (H)

**1** Ställ in MODE.
Basen förstärks mer i läget MOVIE än i MUSIC.
Valj önskat läge enligt följande:

<b>Programkälla</b>	<b>MODE</b>
DVD, LD, videokasset eller annan videokälla	MOVIE
SACD, CD, MD, kassetband eller annan ljudkälla	MUSIC

**2** Vrid på LEVEL för att ställa in volymen.
Ställ in ljudvolymen efter eget tycke med tanke på den programkälla du lyssnar på.

#### Ändra fas (PHASE) (J)

Du kan ändra fasen för subwoofern med hjälp av PHASE-omkopplaren på subwooferns baksida. Normalinställningen är REVERSE.

Skjut PHASE-omkopplaren i det läge som förstärker basen (runt 120 Hz) mest. Hur stark effekten blir beror på hur högtalarna är placerade (relativt avståndet från lyssningspositionen till högtalarna eller subwoofern) och rumsakustiken.

#### Observera

- Vissa förstärkare är försedda med ljudförstärkningsfunktioner som kan göra att ljudet från subwoofern låter förvängt. Stäng i så fall av de funktionerna.
- Skruva inte upp subwoofervolymen alltför högt när du vill lyssna med hög ljudkvalitet.
- Förstärkningen av basen är tydligare i MOVIE-läget än i MUSIC-läget, så om du växlar över till MOVIE-läget medan du lyssnar på musik som inte har något påtagligt basljud, är det inte säkert att du märker någon skillnad.

### Felsökning

Om det skulle uppstå något problem med högtalarsystemet så gå igenom nedanstående felsökningschema och vidtag motvarande åtgärder. Om problemet kvarstår kontakta det närmaste Sony-återförsäljare.

#### Det hörs inget ljud ur högtalarna.

- Kontrollera att alla anslutningar är ordentligt gjorda.
- Kontrollera att volymen på förstärkaren är uppskruvad till en lagom nivå.
- Kontrollera att förstärkarens ingångsväljare är inställd på rätt programkälla.
- Kontrollera om ett par hörlurar är inkopplade. Koppla i så fall ur hörlurarna.

#### Ljudet från subwoofern låter förvängt.

- Kontrollera om några ljudförstärkande funktioner är påslagna på förstärkaren. Stäng i så fall av dem.
- Dina förstärkarinställningar kan vara felaktiga. Kontrollera högtalarinställningarna för förstärkaren.

#### Det brummar eller brusar i högtalarna.

- Kontrollera att alla anslutningar är ordentligt gjorda.
- Kontrollera att ingen av ljudkomponenterna står för nära TV-apparaten.

#### Ljudet försvinner plötsligt.

- Kontrollera att alla anslutningar är ordentligt gjorda. Om oisolerade högtalartrådar kommer i kontakt med fel terminal kan de orsaka kortslutning.

### Tekniska data

<b>SA-VE835ED</b>	
<b>SS-MS835</b> (främre, mitt- och bakre högtalare)	
Högtalarsystem	2-väghögtalare, magnetiskt avskärmda
Högtalarelement	Diskant: 1,9 cm, kupoltyp 5,7 cm × 2, kontypt Basreflex 8 ohm
Högtalarlåda	Märkimpedans
Märkimpedans	Effekthanteringskapacitet
Maximal ineffekt:	140 W
Känslighetsnivå	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvensområde	120 Hz - 70 000 Hz
Yttermått (b/h/d)	Med högtalargaller monterat: Ca. 90 × 182 × 147 mm per högtalare Med de medföljande högtalarstativen monterade: Ca. 97 × 220 × 158 mm per främre (och bakre) högtalare Ca. 182 × 145 × 163 mm (mitthögtalaren, riktad uppåt) Ca. 182 × 123 × 163 mm (mitthögtalaren, riktad nedåt)
Vikt	Med högtalargaller monterat: Ca. 1,3 kg per högtalare Med de medföljande högtalarstativen monterade: Ca. 1,4 kg per främre (och bakre) högtalare Ca. 1,4 kg (mitthögtalaren)

<b>SA-WMS835</b> (subwoofer)	
Högtalarsystem	Magnetiskt avskärmat aktiv subwoofer
Högtalarelement	Woofer: 20 cm, kontypt Avancerad SAW-typ 24 Hz - 200 Hz
Frekvensstegrivning	Kontinuerlig utteffekt (RMS)
Ingångar	200 W (3,75 ohm, 20 - 200 Hz, 0,8% THD)
LINE IN (phono-ingång)	
Allmänt	
Strömförsörjningskrav	220 - 240 V växelström, 50/60 Hz
Effektförbrukning:	50 W 1 W (standbyläge)
Yttermått (b/h/d)	Ca. 230 × 395 × 485 mm, inklusive högtalargaller Ca. 15,5 kg
Vikt	

<b>SA-WMS835</b> (subwoofer)	
Högtalarelement	Högtalarlåda
Frekvensstegrivning	Kontinuerlig utteffekt (RMS)
Ingångar	200 W (3,75 ohm, 20 - 200 Hz, 0,8% THD)
LINE IN (phono-ingång)	
Allmänt	
Strömförsörjningskrav	220 - 240 V växelström, 50/60 Hz
Effektförbrukning:	50 W 1 W (standbyläge)
Yttermått (b/h/d)	Ca. 230 × 395 × 485 mm, inklusive högtalargaller Ca. 15,5 kg
Vikt	

<b>SA-WMS835</b> (subwoofer)	
Högtalarelement	Högtalarlåda
Frekvensstegrivning	Kontinuerlig utteffekt (RMS)
Ingångar	200 W (3,75 ohm, 20 - 200 Hz, 0,8% THD)
LINE IN (phono-ingång)	
Allmänt	
Strömförsörjningskrav	220 - 240 V växelström, 50/60 Hz
Effektförbrukning:	50 W 1 W (standbyläge)
Yttermått (b/h/d)	Ca. 230 × 395 × 485 mm, inklusive högtalargaller Ca. 15,5 kg
Vikt	

<b>SA-WMS835</b> (subwoofer)	
Högtalarelement	Högtalarlåda
Frekvensstegrivning	Kontinuerlig utteffekt (RMS)
Ingångar	200 W (3,75 ohm, 20 - 200 Hz, 0,8% THD)
LINE IN (phono-ingång)	
Allmänt	
Strömförsörjningskrav	220 - 240 V växelström, 50/60 Hz
Effektförbrukning:	50 W 1 W (standbyläge)
Yttermått (b/h/d)	Ca. 230 × 395 × 485 mm, inklusive högtalargaller Ca. 15,5 kg
Vikt	
<b>Medföljande tillbehör</b>	
Högtalarstativ (för de främre och bakre högtalarna) (4)	
Högtalarstativ (för mitthögtalaren) (1)	
Skruvar (för högtalarstativen) (5)	
Brickor (för högtalarstativen) (5)	
L-formad insexnyckel (1)	
Högtalarkablar, 10 m (2)	
Högtalarkablar, 3,5 m (3)	
Ljudkabel (1)	

Rätt till ändringar förbehålles.

### Język polski

#### OSTRZEŻENIE

**Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie należy narażać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.**

Szczegółowe informacje na temat lokalizacji głośników przednich (i tylnych) można znaleźć w części „Lokalizacja każdego z głośników”.

**1** Przełoż kabel głośnika przez otwór z tyłu stojaka i wyjmij go przez otwór w środku stojaka.

**2** Podłącz przewód głośnikowy do głośnika.

**Uwaga**
Przewód głośnikowy należy umieścić prawidłowo w wydzieleniu podstawy i upewnić się, że nie wystaje ani nie jest pośladowany.

**3** Przymocuj głośnik do podstawy za pomocą dostarczonego wkrętu i podkładki.

Nie instaluj urządzenia w przestrzeni zamkniętej takiej jak półka na książki, czy zabudowana szafka.
--

#### O niniejszej instrukcji

Objaśnienia w niniejszej instrukcji dotyczą zestawów głośników mikrostatelitarnych SA-VE835ED firmy Sony.

SA-VE835ED jest 5.1-kanalowym zestawem głośników składającym się z dwóch głośników przednich, dwóch głośników tylnych, jednego głośnika środkowego i jednego subwoofera. Zestaw obejmuje systemy Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic, Dolby Digital itp., zwiększając w ten sposób atrakcyjność oglądanych filmów.

\* "Dolby" i symbol podwójnej litery D są znaki towarowe Dolby Laboratories.

### Środki ostrożności

#### O bezpieczeństwie

• Przed rozpoczęciem korzystania z zestawu upewnij się, że napięcie robocze zestawu odpowiada napięciu w sieci lokalnej.

• Urządzenie pozostaje podłączone do źródła zasilania prądem zmiennym (sieci), dopoki podłączone jest do gniazdka ściennego, nawet jeśli sama urządzenie jest wyłączone.

• Wyłącz urządzenie z gniazdka ściennego, jeżeli ma nie być używane przez dłuższy czas. Aby odłączyć kabel, pociągnij, chwytając za wtyczkę. Nigdy nie